

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p),
porte anteriori (4p)

60344

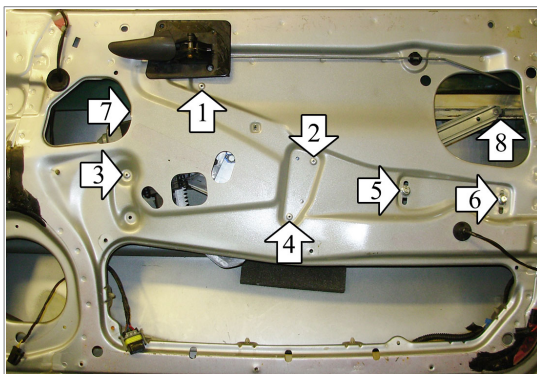
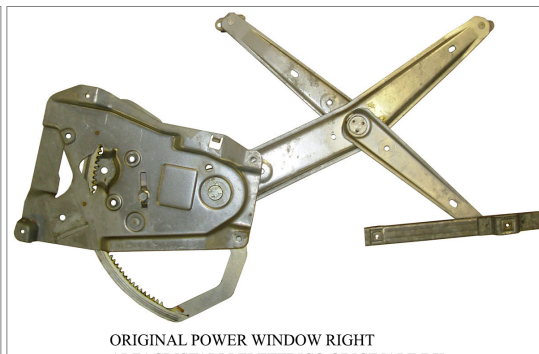
Pour / For

Opel Vauxhall Omega B (3/1994>7/2003)

Solo meccanismo per motori originali con
elettronica / Mechanical part only. Replaces
window regulator already provided with original
motor with electronic box / Solo mecanismo
para motor original con sistema confort
LH 140017
RH 140016

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Disassemble door panel. Remove the window regulator drilling the originally equipped fixing rivets.
- B) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the original screws.
- C) Insert electric window regulator into the door. Fix the motor at positions 1, 2, 3, 4 with the rivets supplied, and the glass-channel to positions 5 and 6.
- D) Insert the slides 7 and 8 into the glass-channels.
- E) Wire as per wiring diagram.
- F) Check correct window operation, adjust with the screws 5 and 6, if required, before re-fitting door trim.
- G) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Démonter le panneau de la porte. Démonter le leve-vitre en perçant les rivets originaux de fixation.
- B) Démonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau en utilisant les vis d'origine.
- C) Insérer le leve-vitre électrique. Fixer le moteur sur les points 1, 2, 3, 4 en utilisant les rivets fournis, et la guide sur les points 5 et 6.
- D) Monter les patins 7 et 8 sur la guide de la vitre.
- E) Effectuer les liaisons électriques.
- F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 5 et 6 avant de remonter le panneau de la porte.
- G) ATTENTION! Après avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung. Bauen Sie den Fensterheber aus, indem Sie die Original-Befestigungs-Nieten bohren.
- B) Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den Original-Schrauben ein.
- C) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein. Befestigen Sie den Motor an den Punkten 1, 2, 3, 4 mit den beigegefügteten Nieten und die Führungsschienen an den Punkten 5 und 6.
- D) Setzen Sie die Gleitschienen 7 und 8 in die Führungsschienen ein.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 5 und 6.
- G) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta. Sacar el mecanismo de elevallunas agujereando los remaches metálicos.
- B) Desmontar el motor original del elevallunas a sustituir y remontarlo en el elevallunas nuevo con los tornillos originales.
- C) Introducir el elevallunas eléctrico. Fijar el motor en los puntos 1, 2, 3, 4 por medio de los remaches suministrados; fijar la guía en los puntos 5 y 6.
- D) Montar los patines 7 y 8 en la guía del cristal.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas.
- F) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 5 y 6 antes de volver a montar el panel de la puerta.
- G) ATENCIÓN! Después del montaje del elevallunas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta. Retirar a máquina de vidro extraíndo os rebites originais de fixação com uma broca.
- B) Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-lo na nova máquina de vidro utilizando seus parafusos originais.
- C) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta. Fixar o motor nos pontos 1, 2, 3, 4 mediante os rebites fornecidos, e a canaleta nos pontos nº 5 e 6.
- D) Introduzir os arrastes nº 7 e 8 na canaleta do vidro.
- E) Efetuar as ligações elétricas.
- F) Verificar e regular o funcionamento dos vidros utilizando os parafusos nº 5 e 6 antes de montar o painel na porta.
- G) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- B) Smontare il motore originale dall' alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull' alzacristalli nuovo utilizzando le sue viti originali.
- C) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera. Fissare il motore nei punti 1, 2, 3, 4 mediante i rivetti forniti, e la canalina nei punti nº 5 e 6.
- D) Introdurre i pattini nº 7 e 8 nella canalina del vetro.
- E) Effettuare i collegamenti elettrici.
- F) Controllare e regolare il funzionamento dei cristalli mediante le viti nº 5 e 6 prima di rimontare il pannello portiera.
- G) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.